



CANADA

TREATY SERIES 1972 No. 26 RECUEIL DES TRAITÉS

COMMERCE

Agreement between CANADA and the PEOPLE'S
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ALGERIA

Signed at Ottawa, August 18, 1972

Entered into force August 18, 1972

COMMERCE

Accord entre le CANADA et la RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE
DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Signé à Ottawa, le 18 août 1972

En vigueur le 18 août 1972

43 280 833
b 164063 X

43 209 863
b 310 3328

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF ALGERIA RELATING TO THE SALE OF WHEAT BY CANADA

The Government of Canada and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria have agreed as follows:

ARTICLE I

Algeria shall buy in Canada, through the Office algérien interprofessionnel des céréales, and Canada shall supply through the Canadian Wheat Board,

up to 500,000 metric tons of wheat, 5% more or less, each calendar year commencing January 1973 for the years 1973 to 1977 inclusive, for shipment from Canadian ports.

ARTICLE II

Under this Agreement, the type and grades of wheat, delivery terms, prices and other commercial conditions will be negotiated and agreed upon by the Office algérien interprofessionnel des céréales and the Canadian Wheat Board. The quantities of wheat will be made available by the Canadian Wheat Board through its agents.

ARTICLE III

The payment terms, which will apply to all shipments made in accordance with Article I, shall be as follows:

A cash payment of 10 per cent of the gross invoice value of each cargo on date of each shipment, and the balance of 90 per cent payable in equal annual instalments, with the first payment due two years from the Bill of Lading date. Subsequent payments will be due at intervals of 12 months thereafter, with the final payment due 120 months after date of shipment. Interest will be payable semi-annually at 4.75 per cent per annum, on the principal balance outstanding calculated from date of each shipment.

ARTICLE IV

The Export Development Corporation, an Agency of the Canadian Government will be instructed to insure, at a premium rate of 0.25 per cent per annum, 90 per cent of the gross invoice value, including interest, of each cargo for the first two years from the Bill of Lading date, and thereafter the outstanding principal plus interest, on the purchases made in accordance with the provision of Article I and in accordance with the terms of payment in Article III. An amount equal to this charge for each cargo shall be payable in total on the Bill of Lading date.

ACCORD CONCLU ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE AU SUJET DE LA VENTE DE BLÉ PAR LE CANADA

Le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire ont conclu l'accord suivant:

ARTICLE I

L'Algérie achètera au Canada, par l'intermédiaire de l'Office algérien interprofessionnel des céréales, et le Canada fournira par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé

jusqu'à un maximum de 500,000 tonnes métriques de blé, 5 p. 100 plus ou moins, chaque année civile de 1973 à 1977 inclusivement, à compter de janvier 1973. Ce blé sera expédié à partir de ports canadiens.

ARTICLE II

En vertu du présent Accord, le genre et la catégorie de blé, les conditions de livraison, les prix et les autres conditions commerciales devront faire l'objet de négociations et d'accords entre l'Office algérien interprofessionnel des céréales et la Commission canadienne du blé. Les quantités de blé seront mises en disponibilité par la Commission canadienne du blé par l'intermédiaire de ses agents accrédités.

ARTICLE III

Les conditions de paiement, qui s'appliqueront à toutes les livraisons effectuées conformément à l'article I, sont les suivantes:

Un paiement comptant de 10 p. 100 de la valeur brute facturée de chaque cargaison à la date de chaque expédition, et le solde de 90 p. 100 payable en versements annuels égaux dont le premier parviendra à échéance deux ans après la date du connaissance maritime. Les paiements subséquents parviendront à échéance à tous les 12 mois suivants, le dernier y parvenant 120 mois après la date d'expédition. L'intérêt est payable deux fois l'an au taux annuel de 4.75 p. 100 et calculée à partir du solde du principal à percevoir, à compter de la date de chaque expédition.

ARTICLE IV

La Société pour l'expansion des exportations, organisme du Gouvernement canadien, sera autorisée à assurer, au taux annuel de 0.25 p. 100, 90 p. 100 de la valeur brute facturée, y compris l'intérêt, de chaque cargaison au cours des deux premières années suivant la date du connaissance maritime, et, par la suite, le principal à percevoir y compris l'intérêt sur les achats effectués conformément aux dispositions de l'article I et aux conditions de paiement énoncées à l'article III. Un montant égal à ces frais sera payable en entier par le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire à la date du connaissance maritime.

ARTICLE V

The Government of the People's Democratic Republic of Algeria guarantees that payments will be made on the due dates in accordance with the terms of payment in Article III.

ARTICLE VI

The Government of the People's Democratic Republic of Algeria shall not divert to another country any wheat purchased under these arrangements without obtaining prior approval from Canada.

ARTICLE VII

The Government of Canada and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria agree that the concessional sale of wheat pursuant to this Agreement should not disrupt normal trade in this commodity. To this end the Government of the People's Democratic Republic of Algeria undertakes to:

- (a) ensure that deliveries of Canadian wheat pursuant to this Agreement are additional to commercial purchases for cash, or credit on terms of three years or less, from all sources, of at least 500,000 metric tons of wheat per year.
- (b) ensure that there is no export of wheat from Algeria during the period of delivery, and twelve months following the last delivery made under this Agreement without prior consultation with the Government of Canada.

ARTICLE VIII

This Agreement shall enter into force on the date of signature.

ARTICLE V

Le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire se porte garant du paiement du principal et de l'intérêt aux dates prévues conformément aux conditions de paiement définies à l'article III.

ARTICLE VI

Le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire s'engage à ne pas réexporter à d'autres pays aucune partie de ce blé acheté en vertu du présent Accord sans l'accord préalable du Canada.

ARTICLE VII

Le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire conviennent que cette vente de blé faite à des conditions de faveur en vertu du présent Accord ne doit pas perturber le commerce normal de ce produit. A cette fin, le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire s'engage à :

- (a) assurer que les cargaisons de blé canadien livré en vertu du présent Accord s'ajoutent à l'achat, dans le commerce, d'au moins 500,000 tonnes métriques de blé par an, de toute provenance, au prix comptant ou sur crédit d'au plus trois ans.
- (b) assurer qu'il n'y ait aucune exportation de blé en provenance d'Algérie au cours de la période de livraison, ni dans les douze mois suivant la dernière livraison effectuée conformément au présent Accord, sans consultations préalables avec le Gouvernement du Canada.

ARTICLE VIII

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa signature.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized, have signed this Agreement on behalf of their respective Governments.

DONE in two copies at Ottawa, this 18th day of August, 1972, in the English and French languages, both language versions being equally authentic.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés, ont signé cet Accord au nom de leurs Gouvernements respectifs.

FAIT en double exemplaire, à Ottawa, le 18^{ième} jour d'août 1972, en anglais et en français, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Canada

JEAN-LUC PEPIN

For the Government of Canada

*Pour le Gouvernement de la République algérienne démocratique et
populaire*

DJAMAL HOUHOU

For the Government of the People's Democratic Republic of Algeria

CANADA

TREATY SERIES 1972 No. 27

Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: 35 cents Catalogue No. E3-1972/26

Price subject to change without notice

Information Canada
Ottawa, 1974

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683, rue Barrington

MONTREAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: 35 cents N° de catalogue E3-1972/26

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada
Ottawa, 1974

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1974

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092285 7

In witness whereof the undersigned, being duly authorized, have signed this Agreement and affixed their seals and signatures to the same.

Done in two copies at Ottawa, this 14th day of August, 1971, in English and in French, the texts being equally authentic.

Witness my hand and seal this 14th day of August, 1971.

Witness my hand and seal this 14th day of August, 1971.

For the Government of Canada

For the Government of Canada
The Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0S9

For the Government of Canada
The Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0S9